# Assemblée générale ordinaire = Ordentl. Generalversammlung

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels**

Band (Jahr): **8 (1899)**

Heft 20

PDF erstellt am: **06.06.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

Basel, den 20. Mai 1899. **№ 20.** Bâle, le 20 Mai 1899.

Erscheint Samstags

**Abonnement:**
**Für die Schweiz:**
12 Monate Fr. 5.—
6 Monate „ 3.—
3 Monate „ 2.—
**Für das Ausland:**
12 Monate Fr. 7.50
6 Monate „ 4.50
3 Monate „ 3.—
Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

**Inserate:**
20 Cts. per 1 spaltige Petitzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprech. Rabatt.
Vereins-Mitglieder bezahlen 10 Cts. netto per Petitzeile oder deren Raum.

# Hôtel-Revue

Paraissant le Samedi

**Abonnements:**
**Pour la Suisse:**
12 mois Fr. 5.—
6 mois „ 3.—
3 mois „ 2.—
**Pour l'Etranger:**
12 mois Fr. 7.50
6 mois „ 4.50
3 mois „ 3.—
Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

**Annonces:**
20 Cts. pour la petite-ligne ou son espace. — Rabais en cas de répétition de la même annonce.
Les Sociétaires payent 10 Cts. net par petite-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des **Schweizer Hotelier-Vereins** | 8. Jahrgang | 8me Année | Organe et Propriété de la **Société suisse des Hôteliers**

Redaktion und Expedition: **Sternengasse No. 21, Basel** ✱ **TÉLÉPHONE 2406** ✱ Rédaction et Administration: **Rue des Etoiles No. 21, Bâle.**

## Société suisse des Hôteliers.

Les Sociétaires sont convoqués en

### Assemblée générale ordinaire

le **Samedi 17 juin prochain, à 11 h. du matin, à l'Hôtel des Alpes à Interlaken.**

L'ordre du jour est le suivant:

1° Rapport de gestion et comptes annuels.
2° Elections des commissaires-vérificateurs.
3° Budget de 1899/1900.
4° Rapport du Bureau central.
5° Rapport sur l'Ecole professionnelle.
6° Proposition concernant la question des apprentis de cuisine.
7° Proposition concernant les bureaux de placement.
8° Election du lieu de la prochaine assemblée générale.
9° Propositions individuelles.

### PROGRAMME DE LA FÊTE.

**Vendredi le 16 juin:** Dès 9 heures du soir, rendez-vous au Kursaal, présentations, réunion familière, concert.

**Samedi le 17 juin:** 11 heures du matin, assemblée générale ordinaire à l'Hôtel des Alpes; pour les dames présentes, promenade en voiture, réunion devant l'entrée du Kursaal. 1 heure, banquet à l'Hôtel Victoria. Ensuite: Excursion au Giessbach, par bateau spécial; retour à Interlaken vers 8 heures; souper des participants dans leurs hôtels respectifs. Dès 10 heures, soirée dansante au Kursaal, buffet offert par les collègues d'Interlaken.

**Dimanche le 18 juin:** 9 heures du matin, excursion par train spécial à Lauterbrunnen et Petite Scheidegg; Lunch à l'Hôtel Bellevue; course au glacier de l'Eiger et descente à Grindelwald; arrêt à Grindelwald; retour à Interlaken par train spécial à 6 ½ heures, arrivée vers 7 heures. Dès 8½ heures, réunion familière au Kursaal, concert, feu d'artifice.

**Les cartes de fête,** comprenant le banquet à l'hôtel Victoria, le lunch à l'hôtel Bellevue, Petite Scheidegg, ainsi que toutes les excursions seront délivrées aux participants le soir du 16 et le matin du 17 dans leurs hôtels respectifs.

De plus amples renseignements seront donnés plus tard par circulaire.

Dans l'espoir d'une participation nombreuse, nous vous adressons nos salutations les plus cordiales.

*Ouchy-Lausanne*, le 15 Mai 1899.

**Pour le Comité de la Société suisse des Hôteliers:**
Le Président:
**J. Tschumi.**

## Schweizer Hotelier-Verein.

Die Tit. Mitglieder werden hiermit zur

### Ordentl. Generalversammlung

auf **Samstag, den 17. Juni 1899, Vormittags 11 Uhr ins Hotel des Alpes in Interlaken** zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung.
2. Wahl der Rechnungsrevisoren.
3. Budget pro 1899/1900.
4. Bericht des Centralbureaus.
5. Bericht über die fachliche Fortbildungsschule.
6. Bericht und Antrag betr. Regelung des Kochlehrlingswesens.
7. Antrag betreffend Plazierungswesen.
8. Wahl des Ortes der nächsten Generalversammlung.
9. Persönliche Anregungen.

### FEST-PROGRAMM.

**Freitag den 16. Juni:** Von 9 Uhr Abends an, Rendez-vous und Vorstellung im Kursaal, gesellige Vereinigung, Konzert.

**Samstag den 17. Juni:** Vormittags 11 Uhr, ordentliche General-Versammlung im Hotel des Alpes. Während derselben, Spazierfahrt der anwesenden Damen, Sammlung beim Kursaaleingang. Um 1 Uhr, Bankett im Hotel Victoria. Nachher Spazierfahrt per Extradampfer zum Giessbach. Rückkehr nach Interlaken zirka 8 Uhr. Nachtessen der Teilnehmer in ihren resp. Hotels. Von 10 Uhr an, *soirée dansante* im Kursaal, Buffet offeriert von den Interlakner Kollegen.

**Sonntag den 18. Juni:** Vormittags zirka 9 Uhr, Fahrt per Extrazug nach Lauterbrunnen und auf die kleine Scheidegg. Lunch im Hotel Bellevue, nachher Fahrt zum Eigergletscher. Fahrt nach Grindelwald. Aufenthalt daselbst. Abfahrt nach Interlaken zirka 6½ Uhr, Ankunft 7½ Uhr. Von 8½ Uhr an, gemütliche Vereinigung im Kursaal, Konzert, Feuerwerk.

**Festkarten,** einschliessend das Bankett im Hotel Victoria, das Lunch im Hotel Bellevue auf der kleinen Scheidegg, sowie sämtliche Fahrten werden den Gästen am 16. Abends und 17. Morgens in ihren betr. Hotels zugestellt.

Weitere Mitteilungen erfolgen später durch Zirkular.

In Erwartung zahlreicher Beteiligung zeichnet mit kollegialischem Gruss

*Ouchy-Lausanne*, den 15. Mai 1899.

Hochachtungsvoll

**Für den Vorstand des Schweizer Hotelier-Vereins:**
Der Präsident:
**J. Tschumi.**

## Offizielle Nachrichten. | Nouvelles officielles.

### Mitglieder-Aufnahmen.

Fremdenbetten Lits de maîtres

Herrn Gebrüder von Allmen, Hotel Staubbach, Lauterbrunnen . . . . . 100
Herrn Samuel Baumann, Hotel Eiger, Grindelwald. . . . . 195

### Mitteilungen aus den Verhandlungen des Vorstandes

vom 13 Mai 1899 in Lausanne.

Anwesend die Herren:
*J. Tschumi*, Präsident,
*A. Raach*, Vicepräsident,
*J. Müller*, Sekretär,
*O. Amsler*, Protokollführer.

Entschuldigt die Herren *A. Küpfer* und *F. Küssler*, wegen Krankheit, bezw. Geschäftsverhinderung.

Als Hauptgeschäfte figurieren die Vorbereitungen zur diesjährigen Generalversammlung.

1. Der prov. im Druck vorliegende Jahresbericht des Vorstandes und des Centralbureaus wird zu Handen des Verwaltungsrates und der Generalversammlung genehmigt. Ebenso die Jahresrechnungen gestützt auf die vorliegenden Berichte der Rechnungsrevisoren; Feststellung des Budgets pro 1899/1900.

2. Die Aufnahme der seit letzter Sitzung eingetretenen und im Vereinsorgan veröffentlichten Mitglieder wird bestätigt und deren Namen zu Protokoll genommen.

3. An Stelle des Herrn F. Berner, welcher infolge Uebersiedelung nach Luzern seine Entlassung als Präsident des Aufsichtsrates des Centralbureaus nachsucht, wird Herr C. Flück vom Hotel Drei Könige in Basel bestimmt und als drittes Mitglied dieser Kommission Herr M. Erne vom Hotel Schrieder in Basel gewählt. Herrn Berner werden seine hohen Verdienste um das Centralbureau aufs Beste verdankt.

4. Feststellung der Traktanden für die Generalversammlung und Entgegennahme des Programmes für den festlichen Teil derselben. Als Zeitpunkt der General-Versammlung werden Freitag der 16., Samstag der 17. und Sonntag der 18. Juni in Aussicht genommen. Das vom Festkomite in Interlaken aufgestellte Programm wird genehmigt und die Reichhaltigkeit desselben bestens verdankt. Sowohl Traktanden wie Festprogramm werden den Mitgliedern im Vereinsorgan näher bekannt gegeben.

### Extrait des délibérations du Comité

du 13 mai 1899 à Lausanne.

*Présents* MM.:
*J. Tschumi*, président,
*A. Raach*, vice-président,
*J. Müller*, secrétaire,
*O. Amsler*, chargé du procès-verbal.

*Excusés*: MM. *A. Küpfer* et *F. Küssler*, pour cause de maladie et d'empêchement d'affaires.

L'ordre du jour porte comme point essentiel: les préparatifs pour l'assemblée générale ordinaire.

1. Le rapport annuel du comité et du bureau central, dont les épreuves sont soumises aux assistants, est approuvé sous réserve de ratification par le conseil d'administration et l'assemblée générale. Il en est de même des comptes, après lecture du rapport des vérificateurs, et du budget pour 1899—1900.

2. Les admissions des nouveaux membres, qui ont eu lieu depuis la dernière séance, sont confirmées et inscrites au procès-verbal.

3. Monsieur C. Flück de l'hôtel des Trois Rois à Bâle, est désigné pour succéder à Monsieur E. Berner, qui demande à être relevé de ses fonctions de président du conseil de surveillance du bureau central, par suite de son départ pour Lucerne, et Monsieur C. Erne, de l'hôtel Schrieder à Bâle, est nommé troisième membre de ce conseil. Le comité exprime à Mr. Berner ces meilleurs remerciements pour les éminents services rendus au bureau central.

4. Fixation de l'ordre du jour pour l'assemblée générale et approbation du programme de fête de cette assemblée. Le comité désigne les vendredi 16, samedi 17 et dimanche 18 Juin comme dates de l'assemblée générale. Il approuve le programme élaboré par la commission de fête à Interlaken et lui exprime ses remerciements pour la richesse de ce programme. Ce dernier, ainsi que l'ordre du jour seront communiqués aux sociétaires par la voie de l'organe social.